



**Хьюз, М. История с танцем призраков : повесть / Моника Хьюз ; пер. с англ. М. Загота ; худож. С. Остров. – Москва : Детская литература, 1991. – 156 с. : ил. 12+**

В вигваме вождь племени черноногих, старый Лайтфут, на плоском камне вывел большой голубой круг, внутри него – чёрный круг, потом красный, а в центре – жёлтый. Ещё нужны орлиные перья, охра для раскраски лиц, колокольчики, семь песен-молитв, особый танец, дикие ягоды и суп из бычьего языка.

Это обряд-инициация молодых индейцев, искавших встречи со своим духом, который поведёт их по жизни.

Трудно Тому Лайтфуту. Его мама – белая женщина, отец, внук того самого вождя, – ушёл из резервации индейского племени черноногих и принял правила жизни белых, стал адвокатом.

Старый Сэмюэл Лайтфут, прадед Тома и его лучший друг, чувствовал неуверенность и метания мальчика: *«Ты не знаешь, к какому берегу пристать. Ты стоишь между двумя мирами, одна нога – в одном, другая – в другом».*

Прадедуська сказал, что Тому помог бы обряд, связанный с танцем призраков и поиском своего духа (тотемного животного). Для этого нужна специальная укладка-свёрток из бизоньей кожи с ритуальными принадлежностями. Но племя давно потеряло укладку призраков...

И Том отправился на поиски этой укладки.

В повести канадской писательницы Моника Хьюз нет сказочных препятствий и сказочных героев. Здесь всё реально. Тому пришлось проявить и выдержку, и самостоятельность, и смекалку, и решительность. Он попал в криминальную историю, но достойно вышел из неё. И нашёл свой дух, своё животное, и понял о себе многое!





*«Я – не совсем заправдашний индеец, - объяснил он прадеду. - Мой дух научил меня, что я принадлежу к двум мирам. И это вовсе не значит, что всё во мне должно переплестись и перепутаться или, наоборот, расколоться пополам... Мне не стать индейским вождём. И не стать белым адвокатом, как отец. Я могу стать лишь самим собой... Я уже понял: слушать нужно себя, свой внутренний голос, и нечего жить по чьей-то указке».*

Нет, не порвалась связь разных поколений: Том достоин своих предков.



### *Немного об авторе*

*Моника Хюз (в девичестве Инс) родилась 3 ноября 1925 года в английском городе Ливерпуль. Её родители были преподавателями в университете: отец – математиком, мать – биологом.*

*Вскоре после рождения Моника её отец перевёз семью в Египет, где возглавил математический факультет в университете Каира. В Великобританию они вернулись в 1931 году.*

*С детства Моника увлекалась историей, фольклором, изучением языка, пробовала свои силы в литературе. Будучи старшеклассницей, она получила приз за лучший рассказ. Наградой оказалась плитка шоколада – большая редкость в годы Второй мировой войны.*

*Моника мечтала изучать литературу в Оксфорде, но её планам помешала смерть отца. В 1942 году девушка поступила в Эдинбургский университет на математический факультет. Однако училась она лишь год. В 1943 году Моника вступила в состав женского подразделения королевских военно-морских сил. Она служила до 1946 года, расшифровывала немецкие коды.*

*После службы в армии Моника перебралась в Лондон вместе с сестрой и матерью. Она вернулась к гражданской жизни, окончила курсы дизайна и начала работать над проектированием театральных костюмов. Вскоре, по приглашению друзей, уехала в Родезию (южноафриканская колония Британии, ныне – Зимбабве), где работала в банковской сфере. Но в Африке писательница жила недолго, ей пришлось уехать обратно в Великобританию из-за болезни сестры.*

*Любовь к путешествиям привела её в Канаду, откуда она собиралась отправиться в Австралию. Однако обстоятельства сложились так, что*

*Моника так и осталась в североамериканской стране. Канада стала для неё второй родиной.*

*С 1952 по 1957 годы Моника работала в национальном научно-исследовательском совете Канады в Оттаве. В свободное время писала научно-фантастические произведения. В тогда же она познакомилась с писателем-фантастом Гленном Хьюзом. В 1957 году они поженились, впоследствии в семье родилось четверо детей.*

*В 1970-е годы Моника Хьюз решила посвятить себя литературному творчеству. Из-под её пера вышел первый роман «Путь золотой лихорадки: Путешествие на Клондайк» (1974), позже появился роман «Кризис на десятом Прекоинтенте» (1975).*

*В 1980-е годы Моника Хьюз много писала для детей и юношества. Одни из самых известных произведений - трилогия «Изида» и роман «Ночной охотник».*

*Произведения Моника Хьюз переводились на многие языки. Но, к сожалению, на русский язык переведена лишь одна её повесть – «История с танцем призраков» (1978), выпущенная в 1991 году в издательстве «Детская литература».*

*Моника Хьюз ушла из жизни 7 марта 2003 года. Незадолго до кончины она была удостоена Ордена Канады – высшей гражданской государственной награды.*

Составители:

Кесарева Н. Г., сектор «Центр детского чтения»;

Родина С. Е., сектор книгохранения